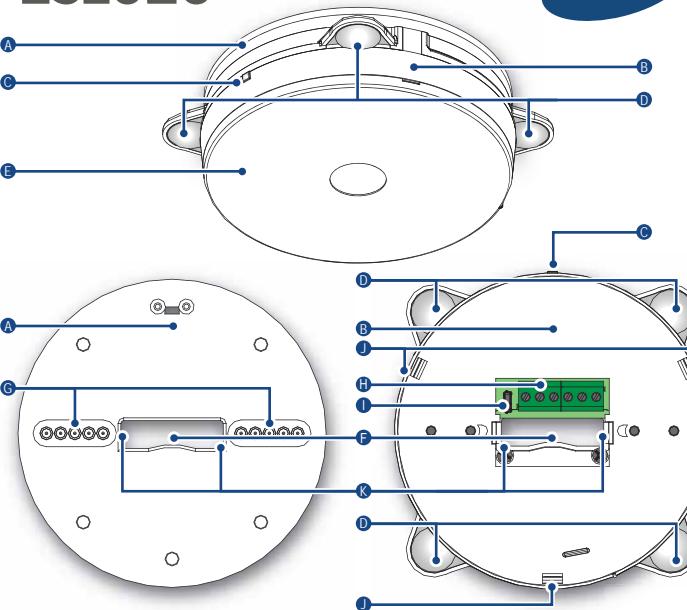


# ES1020



Italiano

## SIRENA E LAMPEGGIATORE INDIRIZZATA

La sirena e lampeggiatore ES1020 si collega al loop ed acquisisce un indirizzo proprio in fase di configurazione.

La sirena e lampeggiatore viene alimentata dal loop nel caso in cui i morsetti "EXT" vengano lasciati sconnessi. Forrendo una tensione di 24Vdc ai suddetti morsetti il dispositivo assorberà la corrente necessaria al suo funzionamento dalla fonte di alimentazione esterna non caricando il loop.

L'apparecchio è dotato di un isolatore di corto circuito in grado di sezionare il loop in caso di corto circuito.

Il tono riprodotto in caso di attivazione deve essere selezionato da centrale in fase di programmazione, in modo da ottenere segnalazioni diverse a fronte di cause diverse. Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta in centrale.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

## MARCATURA CE E CARATTERISTICHE TECNICHE



0051

INIM ELECTRONICS S.R.L.  
Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi  
63076 Monteprandone (AP) - Italy  
18  
0051-CPR-1316

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006  
EN 54-17:2005  
EN 54-23:2010

ES1020

Sirena/lampeggiatore indirizzata per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici

Caratteristiche essenziali	Prestazione
Affidabilità di funzionamento	PASS
Prestazioni in caso d'incendio	PASS
resistenza termica	PASS
resistenza a urti e vibrazioni	PASS
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	PASS
resistenza all'umidità	PASS
resistenza alla corrosione	PASS
stabilità elettrica	PASS
resistenza all'ingresso	PASS
Opzioni fornite in accordo alla EN 54-3	Prestazione
C.3.2 Sincronizzazione	PASS
Opzioni fornite in accordo alla EN 54-23	Prestazione
4.3.7 Sincronizzazione	PASS

## DESCRIZIONE DELLE PARTI

A Staffa di ancoraggio	E Copriporta	I Connettore per programmatore
B Sirena	F Foro passacavi	J Fori fissaggio coperchio
C LED	G Fori pretranciati per ancoraggio	K Ganci fissaggio staffa
D Lampeggiatore	H Morsettiera	

## MORSETTERIA

+	Terminale positivo del loop
-	Terminale negativo
+ EXT	Terminale positivo dell'alimentazione esterna (opzionale)
- EXT	Terminale negativo

## SEGNALAZIONI LED

LED verde	Attività sul loop
LED giallo	Guasto generico Programmatore collegato

## AVVERTENZE

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un comando di sincronizzazione inviato periodicamente dalla centrale di controllo ai dispositivi di loop.
- I toni certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

English

## ADDRESSABLE SOUNDER AND FLASHER

The ES1020 sounder/flasher connects to the loop and acquires its own address during the configuration phase.

The sounder/flasher is powered by the loop when the "EXT" terminals are left disconnected. Supplying a voltage of 24Vdc to the aforementioned terminals, the device absorbs the current necessary for its functions from the external power source without putting any load on the loop.

The device is equipped with a short-circuit isolator capable of sectioning the loop in the event of a short circuit.

The tone played in the event of activation must be selected at the control panel during the programming phase, in such a way as to obtain different signals for different situations. For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the setting selected at the control panel.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

## CE MARK AND TECHNICAL SPECIFICATIONS



INIM ELECTRONICS S.R.L.  
Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi  
63076 Monteprandone (AP) - Italy  
18  
0051-CPR-1316

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006  
EN 54-17:2005  
EN 54-23:2010

ES1020

Addressable sounder/beacon for fire detection and fire alarm systems installed in buildings

### Essential characteristics

### Operational reliability

Performance under fire conditions

temperature resistance

shock and vibration resistance

humidity resistance

corrosion resistance

electrical stability

access to the inside housing

resistance

### Options supplied according to EN 54-3

### C.3.2 Synchronization

### Options supplied according to EN 54-23

### 4.3.7 Synchronization

### Technical specifications (according to EN 54-3, EN 54-17 and EN 54-23)

Input voltage range from 18 to 30Vdc

nominal 24Vdc

at rest 200µA

Consumption maximum in alarm (see table "Tones")

External supply voltage (EXT) range from 20 to 30Vdc

nominal 24Vdc

Environmental operating conditions temperature from -10 to +55°C

relative humidity ≤75% without condensation

Environmental type A (indoor use)

Protection class IP21

Installation method ceiling mount

Dimensions (HxWxD) 112 x 112.5 x 37mm

Weight 175g

V<sub>max</sub> 30Vdc

V<sub>min</sub> 13Vdc

I<sub>c,max</sub> 0.5A

I<sub>s,max</sub> 0.5A

I<sub>max</sub> 10mA

Z<sub>c,max</sub> 0.25Ω

Flasher info Volume coverage low power C-3-10, O-4-10

high power C-3-9, O-3-5-9

Frequency 0.5Hz

## DESCRIPTION OF THE PARTS

A Fixing bracket	E Cover
B Sounder	F Cable hole
C LED	G Pre-cut mounting holes
D Flasher	H Terminal block

I Connector for the programmer
J Cover blocking holes
K Bracket clips

## TERMINAL BOARD

+	Positive	loop terminal
-	Negative	
+ EXT	Positive	terminal of external power supply (optional)
- EXT	Negative	

## LED SIGNALS

Green LED	Loop activity
Yellow LED	General fault Programmer connected

## WARNING

- This device complies with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of periodic command sent from control panel over the loop.
- The certified tones are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in the appendix "Tones".

## Appendix

## TONES

N°	Name	Description	Sound level @1m		Absorption (mA)		EN54-3 approved
			min	max	tone	tone + low level flash	
0	Silence		0	0	0	0	
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	88	98	25	35	40 ✓
2 (default)	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	77	87	12	18	25 ✓
3	1KHz/800Hz 2Hz	(1000Hz + 800Hz) x 0.5sec	77	87	12	18	25
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	(500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	85	89	12	18	25 ✓
5	SIN 1000Hz	1000Hz	77	87	12	18	25
6	SIN 2800Hz	2800Hz	88	98	12	18	25
7	Fast whoop (AS1670)	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	81	88	12	18	25 ✓
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF	77	87	12	18	25
9	800Hz 0.2s1s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF	77	87	12	18	25
10	800-1KHz 1Hz	(800Hz + 1000Hz) x 1sec	77	87	12	18	25
11	AFNOR NF S 32 001	550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec	76	85	10	15	23 ✓
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	77	86	10	15	23 ✓
13	AS 1670 Evacuation	((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x 3 / 1.5sec OFF	81	88	12	18	25 ✓
14	DIN 33 404	(1200Hz + 500Hz) x 1sec	83	89	15	20	28 ✓

